

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 35 (2008)
Heft: 139

Artikel: L'Aimicale des patoisaints "Le Taignon" porcheûd ses djâseries =
L'Amicale des patoisants "Le Taignon" poursuit ses causeries
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245251>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

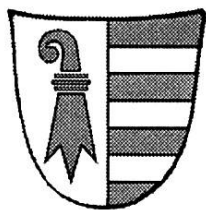
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



L'AIMICALE DES PATOISANTS LE TAIGNON

Eribert Affolter, Saint-Imier (JU)

L'Aimicale des Patoisants « Le Taignon » porcheûd ses djâseries.

Saimedé dains lai vâprée, les aimis de l'Aimicale des Patoisants « Le Taignon », se sont r'trovès po ènne djâserie. Nôs étîns pus de vînt, patoissainnes èt patoisants aittâlès dains le poiye di cabarèt d'lai « Chevauchée » è Laidjoud. Mâgrè in bé temps de bontemps, que nôs envèllait pus tôt è lai rôlée, tos ses dgens aint meu ainmè se r'trovaie po djâsaie si bé pailaie de nôs vèyes.

Ç'ât ci Raphaël que nôs é pailè de son aimoé des tchvâs.

Nôs étîns tus c'ment in maindge-brussales taint son hichtoire nôs é fait di bîn è tiûere. Ènne hichtoire de djement que fait polain. Ènne vrâe fôle d'ènne rotte qu'è lai tchaince de vouère tchoére â monde in p'tét polain. Po des afaints c'ât in vrâ miraîche. Ci Raphaël nôs é eurvétçhenaie, d'aivô bîn de lai saivou, les premières minutes de lai vétchaince d'in polain.

Aiprés lu avoi béyie in nom, è fayait en pâre di tieûsain. Lu pailaie, lu confiaie ses poénes èt ses djoûes, le révisaie v'ni grant, â moitan de tote c'te bèle naiture. Nôs étîns r'vni in d'mé ceintnie en drie èt totes ces sceînnès de lai vétchaince d'note

L'Amicale des Patoisants « Le Taignon » poursuit ses causeries.

Samedi après-midi, les amis de l'Amicale des Patoisants « Le Taignon », se sont retrouvés pour une causerie. Nous étions plus de vingt, patoisantes et patoisants attablés dans la salle du Restaurant de la « Chevauchée » à Lajoux. Malgré un beau temps de printemps, qui nous invitait plus à la promenade, toutes ces personnes ont préféré se retrouver pour parler ce beau langage de nos anciens.

C'est Raphaël qui nous a parlé de son amour des chevaux.

Nous étions tous, bouche ouverte, tant son histoire nous a fait du bien au cœur. Une histoire de jument qui poulaine. Une vraie histoire de famille qui a la chance de voir la naissance d'un petit poulain. Pour des enfants, c'est un vrai miracle. Raphaël nous a fait revivre, avec beaucoup de saveur, les premières minutes de la vie d'un poulain.

Après lui avoir donné un nom, il fallait en prendre soin. Lui parler, lui confier ses peines et ses joies, le regarder grandir, au milieu de cette belle nature. Nous étions revenus un demi siècle en arrière et toutes ces scènes de la vie de notre jeunesse nous reve-

djûenence nôt r'vni dains lai tête. Que des bons seuvenis. I en è vu pu d'în que r'teniait ses laîgres.

Ci Raphaël nôt é bîn raicontè, pai le détaïye, tote lai vétchaince d'ènne rotte de paiyisains, ces bés èt ces croûeyes moments. Pochequ'în paiyisain vit d'aivô lai naiture, c'ât n'p lu que commainde. Li, an voit qu'è i é quéqu'un enson de nôt, que décide les évènements de c'te bôle. Vétchie d'aivô lai naiture, c'ât s'aivêjie è séjons èt peu pâre le temps c'ment è vînt èt les dgens c'ment è sont. Ènne vrâe èyeçon de vétchaince. Totes ces boénnes pairoles nôt aîns r'botè le tiûere d'aidroit.

Nôt aîns péssaie ènne boénne vaprèe. I vôt r'comainde de v'ni daivô nôt le côp que vînt, c'ât le saimedé 31 d'mai 2008, dains ènne bacu quéque paît dains les bôt, aïppointie pai Marie Louise Oberli.

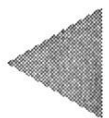
naient en mémoire. Que de bons souvenirs. J'en ai vu plus d'un qui retenait ses larmes.

Raphaël nous a bien raconté, par le détail, toute la vie d'une famille de paysans, ces beaux et ces mauvais moments. Parce qu'un paysan vit avec la nature, ce n'est pas lui qui commande. Là, on voit qu'il y a quelqu'un en dessus de nous, qui commande les événements de cette terre. Vivre avec la nature, c'est s'habituer aux saisons et prendre le temps comme il vient et les gens comme ils sont. Une vraie leçon de vie. Toutes ces bonnes paroles nous ont réchauffé le cœur.

Nous avons passé une bonne après-midi. Je vous recommande de venir avec nous la prochaine fois, c'est le samedi 31 mai 2008, dans une cabane quelque part dans la forêt, préparée par Marie Louise Oberli.

VOÛEGNIE - SEMER

Marie-Louise Oberli, Saignelégier (JU)



Quelques mots en patois des Franches-Montagnes :

1. *voûegne*, n.f. graine. *Tos les entchétres di g'nie sont rempyâchus de voûgnes*, tous les casiers à grains du grenier sont remplis de graines.
2. *voûegne*, n.f. semence
 - *voûegnie*, v. tr. semer. *Aivô qué tcheûsin nos paiyisains vannînt le sieûsin di forraidge tchoi dains lai graindge, po rtcheuyi lai voûegne aîfin de lai voûegnie dains les tchaimps !* Avec quel souci nos paysans vannaient la fleur de foin du fourrage tombée dans la grange, pour recueillir la graine afin de la semer dans les champs !

Tiré de « Le Djâsaie de tchie nos » paru en 2006, p. 143.